رئاسة الشؤون الدينية
بالمسجد الحرام والمسجد النبوي

بَيَانُ كُفْرِ وَضَلَالِ مَنْ زَعَمَ أَنَّهُ يَجُوزُ لِأَحَدٍ الخُرُوجُ مِنْ شَرِيعَةِ مُحَمَّدٍ ﷺ

أوكراني

українська

Роз’яснення зневіри (куфру) та заблудження того, хто стверджує, що комусь дозволено відходити від шаріату Мухаммада, мир йому і благословення Аллага

Автор книги Вельмишановний шейх
Абдульазіз ібн Абдуллаг ібн Баз

ⓒ جمعية خدمة المحتوى الإسلامي باللغات ، ١٤٤٨هـ

بن باز ، عبدالعزيز
بيان كفر وضلال من زعم أنه يجوز لأحد الخروج من شريعة محمد صلى الله عليه وسلم - أوكراني. / عبدالعزيز بن باز ؛ جمعية خدمة المحتوى الإسلامي باللغات - ط١. -. الرياض ، ١٤٤٨هـ
١٩ ص ؛ ..سم

رقم الإيداع: ١٤٤٨/٧٩٨٧
ردمك: ٩٧٨-٦٠٣-٥١٧-٦٧١-٢

بَيَانُ كُفْرِ وَضَلَالِ مَنْ زَعَمَ أَنَّهُ يَجُوزُ لِأَحَدٍ الخُرُوجُ مِنْ شَرِيعَةِ مُحَمَّدٍ ﷺ

Роз'яснення зневіри (куфру) та заблудження того, хто стверджує, що комусь дозволено відходити від шаріату Мухаммада, мир йому і благословення Аллага

لِسَمَاحَةِ الشَّيْخِ العَلَّامَةِ
عَبْدِ العَزِيزِ بْنِ عَبْدِ اللهِ بْنِ بَازٍ
رَحِمَهُ اللهُ

Автор книги Вельмишановний шейх
Абдульазіз ібн Абдуллаг ібн Баз

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Послання дванадцяте: Роз’яснення зневіри (куфру) та заблудження того, хто стверджує, що комусь дозволено відходити від шаріату Мухаммада, мир йому і благословення Аллага

Хвала Аллагу, Господу світів. Мир і благословення останньому із пророків та посланців — нашому пророку Мухаммаду, його родині та всім його сподвижникам.

А далі: я ознайомився зі статтею, опублікованою в газеті «Аш-Шарк аль-Аусат» у номері 5824 від 5/6/1415 року гіджри, яку написав той, хто назвав себе: Абд-аль-Фаттах аль-Хаїк, під назвою: «Хибне розуміння».

У цьому короткому викладі статті розглядаються небезпечні твердження автора, які прямо заперечують фундаментальні засади Ісламу, підтверджені священними текстами та одностайною згодою вчених. Автор хибно стверджує, що послання Мухаммада, мир йому і благословення Аллага, не є обов’язковим для всього людства. Він запевняє, що той, хто не пішов за Мухаммадом, мир йому і

благословення Аллага, і не підкорився йому, а залишився юдеєм чи християнином, — той перебуває на істинній релігії. Потім він зухвало висловився на адресу Господа світів, Пречистого і Всевишнього, поставивши під сумнів Його божественну мудрість у питанні покарання невіруючих та грішників, цинічно назвавши дії Творця безглуздям

Він також вдався до спотворення шаріатських текстів, вириваючи їх з контексту, і тлумачивши їх відповідно до своїх пристрастей. Він відвернувся від шаріатських доказів та чітких текстів, що вказують на загальність послання Мухаммада, мир йому і благословення Аллага, а також на зневіру того, хто почув про нього і не пішов за ним, і на те, що Аллаг не приймає жодної іншої релігії, окрім Ісламу. Він проігнорував ці та інші ясні тексти, щоб його промовами спокусилися невігласи.

Те, що він зробив, є явним актом зневіри, відступництвом від Ісламу та звинуваченням у брехні Аллага, Пречистого та Всевишнього, та Його посланця, мир йому і благословення Аллага, як це відомо кожному, хто прочитав цю статтю з-поміж людей знання та віри.

Тому правитель зобов'язаний передати його до суду для заклику до покаяння та винесення йому вироку згідно з вимогами пречистого

Шаріату.

Аллаг, Пречистий Він та Всевишній, роз'яснив загальність послання Мухаммада, мир йому і благословення Аллага, та обов'язок слідувати за ним для всіх людей та джинів, і це відомо кожному мусульманину, який володіє хоча б найменшими знаннями.

Всевишній Аллаг сказав:

﴿قُلْ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنِّى رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْىِۦ وَيُمِيتُ ۖ فَـَٔامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ ٱلنَّبِىِّ ٱلْأُمِّىِّ ٱلَّذِى يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَكَلِمَـٰتِهِۦ وَٱتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٨﴾﴾

﴿Скажи:« О люди, воістину, я – посланець Аллага до вас усіх, посланець Того, Кому належить вся влада й управління над небесами й землею, немає нікого, гідного на поклоніння, крім Нього, і Який оживляє Свої творіння та умертвляє їх. Тож увіруйте в Аллага і Його посланця, – пророка, неписьменного, який вірить в Аллага і Його Слова, і йдіть за ним, адже тільки так ви підете прямим шляхом!»﴾ [Сура Аль-А'раф (Огорожі): 158]. Також Всевишній Аллаг сказав:

﴿...وَأُوحِىَ إِلَىَّ هَـٰذَا ٱلْقُرْءَانُ لِأُنذِرَكُم بِهِۦ وَمَنۢ بَلَغَ...﴾

﴿...А цей Коран, був даний мені в одкровенні — щоб застерегти ним вас і усіх тих, до кого він

тільки дійде...﴾ [Сура Аль-Ан'ам (Худоба): 19]. Також Всевишній сказав:

﴿قُلۡ إِن كُنتُمۡ تُحِبُّونَ ٱللَّهَ فَٱتَّبِعُونِي يُحۡبِبۡكُمُ ٱللَّهُ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡ ذُنُوبَكُمۡۚ وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٣١﴾

﴾Скажи їм: «Якщо ви дійсно любите Аллага, то слідуйте за мною, і тоді полюбить вас Аллаг і пробачить вам ваші гріхи» – адже Аллаг – Всепрощаючий, Всемилуючий!﴿ [Сура Алю-Імран (Сімейство Імрана): 31]. Також Всевишній сказав:

﴿وَمَن يَبۡتَغِ غَيۡرَ ٱلۡإِسۡلَٰمِ دِينٗا فَلَن يُقۡبَلَ مِنۡهُ وَهُوَ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ مِنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٨٥﴾

﴾А хто шукатиме іншої релігії, замість Ісламу як віри, то від нього ніколи не буде прийнято інша віра, бо це не те, чого бажає Аллаг для людини, і він у Вічному житті виявиться серед тих, хто втратив усе.﴿ [Сура Алю-Імран (Сімейство Імрана): 85].

Також Всевишній Аллаг сказав:

﴿وَمَآ أَرۡسَلۡنَٰكَ إِلَّا كَآفَّةٗ لِّلنَّاسِ بَشِيرٗا وَنَذِيرٗا...﴾

﴾Ми відіслали тебе до всіх людей як доброго вісника й застерігача...﴿ [Сура Саба (Савське царство): 28]. Також Всевишній сказав:

﴿وَمَآ أَرۡسَلۡنَٰكَ إِلَّا رَحۡمَةٗ لِّلۡعَٰلَمِينَ ١٠٧﴾

﴾Ми відіслали тебе тільки як милість для

світів.﴾ [Сура Аль-Анбія (Пророки): 107]. І тако Всевишній Аллаг сказав:

﴿...وَقُل لِّلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡأُمِّيِّـۧنَ ءَأَسۡلَمۡتُمۡۚ فَإِنۡ أَسۡلَمُواْ فَقَدِ ٱهۡتَدَواْۖ وَّإِن تَوَلَّوۡاْ فَإِنَّمَا عَلَيۡكَ ٱلۡبَلَٰغُۗ وَٱللَّهُ بَصِيرُۢ بِٱلۡعِبَادِ﴾

﴿І скажи тим, кому дано Писання, і безграмотним арабам-багатобожникам: «Чи підкорилися ви Аллагу?» І якщо ж вони підкоряться, то це буде означати, що вони пішли істинним шляхом; а якщо вони відвернуться, то твій обов'язок о, Посланець — лише доведення до них Істини, а Аллаг бачить Своїх рабів.﴾

[Сура Алю-Імран (Сімейство Імрана): 20].

І сказав Аллаг Пречистий:

﴿تَبَارَكَ ٱلَّذِي نَزَّلَ ٱلۡفُرۡقَانَ عَلَىٰ عَبۡدِهِۦ لِيَكُونَ لِلۡعَٰلَمِينَ نَذِيرًا ۝١﴾

﴿Благословенний Той, Який зіслав Розрізнення у вигляді Корану, який відділяє істину від брехні Своєму рабові, щоб він став застерігати ним світи...﴾ [Сура Аль-Фуркан (Розрізнення): 1].

Наводять аль-Бухарі та Муслім від Джабіра, нехай буде задоволений ним Аллаг, що пророк Мухаммад, мир йому і благословення Аллага, сказав:

«أُعْطِيتُ خَمْسًا لَمْ يُعْطَهُنَّ أَحَدٌ قَبْلِي: نُصِرْتُ بِالرُّعْبِ مَسِيرَةَ شَهْرٍ، وَجُعِلَتْ لِيَ

الْأَرْضُ مَسْجِدًا وَطَهُورًا، فَأَيُّمَا رَجُلٍ مِنْ أُمَّتِي أَدْرَكَتْهُ الصَّلَاةُ، فَلْيُصَلِّ، وَأُحِلَّتْ لِيَ الْمَغَانِمُ، وَلَمْ تُحَلَّ لِأَحَدٍ قَبْلِي، وَأُعْطِيتُ الشَّفَاعَةَ، وَكَانَ النَّبِيُّ يُبْعَثُ إِلَى قَوْمِهِ خَاصَّةً، وَبُعِثْتُ إِلَى النَّاسِ عَامَّةً».

«Мені було даровано п’ять речей, яких не було дано нікому до мене: Я отримав перемогу завдяки страху, що охоплює ворогів на відстані місячної дороги; все земля зроблена для мене місцем намазу й засобом очищення, тож будь-хто з моєї умми, кого застане час молитви, нехай молиться; для мене були дозволені трофеї, які не дозволялися нікому до мене; мені даровано заступництво; і кожен пророк був направлений до свого народу, тоді як я був направлений до всіх людей загалом».

Це є чітким доказом загальності та всеосяжності послання нашого пророка Мухаммада, мир йому і благословення Аллага, до всього людства, а також того, що воно скасувало всі попередні релігійні закони. Той, хто не слідує за Мухаммадом, мир йому і благословення Аллага, і не підкорився йому, є невіруючим та непокірним, який заслуговує на покарання Аллага, про що Всевишній сказав:

﴿...وَمَن يَكۡفُرۡ بِهِۦ مِنَ ٱلۡأَحۡزَابِ فَٱلنَّارُ مَوۡعِدُهُۥ...﴾

﴿А тим, хто не вірує в нього і належить до різних партій, обіцяно вогонь Пекла...﴾

[Сура Гуд: 17].

Також Всевишній сказав:

﴿...فَلۡيَحۡذَرِ ٱلَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنۡ أَمۡرِهِۦٓ أَن تُصِيبَهُمۡ فِتۡنَةٌ أَوۡ يُصِيبَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾

﴿Нехай же остерігаються ті, які порушують Його наказ, адже може їх спіткати випробування або може їх спіткати болісне покарання!﴾ [Сура Ан-Нур (Світло): 63]. Також Всевишній Аллаг сказав:

﴿وَمَن يَعۡصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُۥ يُدۡخِلۡهُ نَارًا خَٰلِدٗا فِيهَا وَلَهُۥ عَذَابٞ مُّهِينٞ ١٤﴾

﴿А хто ослухається Аллага та Його посланця і переступає Його межі, то такого Він введе у вогонь Пекла на вічне перебування в ньому, і йому – принизливе покарання.﴾ [Сура Ан-Ніса (Жінки): 14]. Також Всевишній Аллаг сказав:

﴿...وَمَن يَتَبَدَّلِ ٱلۡكُفۡرَ بِٱلۡإِيمَٰنِ فَقَدۡ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ﴾

﴿Але пам’ятайте, якщо хтось замінить віру на зневіру — стане невіруючим, той збився з правильного шляху.﴾ [Сура 2: Аль-Бакара (Корова): 108]. І аятів із таким змістом у Корані багато.

А Всевишній Аллаг прирівняв покору Його посланцю, мир йому та благословення Аллага, до покори Йому Самому, і вказав, що той, хто

обирає для себе щось інше, окрім Ісламу, зазнає непоправимих збитків, і від нього не буде прийнято ані обов'язкових справ, ані добровільних, адже Всевишній сказав:

﴿وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ﴿٨٥﴾﴾

﴿А хто шукатиме іншої релігії, замість Ісламу, то від нього ніколи не буде прийнято інша віра, бо це не те, чого бажає Аллаг для людини, і він у Вічному житті виявиться серед тих, хто втратив усе.﴾ [Сура Алю-Імран (Сімейство Імрана): 85]. Також Всевишній Аллаг сказав:

﴿مَنْ يُطِعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ...﴾

﴿Хто підкорився Посланцю, той – підкорився Аллагу﴾ [Сура Ан-Ніса (Жінки): 80].

Також Всевишній Аллаг сказав:

﴿قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ وَإِنْ تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا...﴾

﴿Скажи: «Коріться Аллагу та коріться Посланцю! А якщо ви відвернетеся, то на ньому лежить обов'язком лише те, що покладено на нього, а на вас лежить обов'язком лише те, що покладено на вас. І якщо ви будете коритися йому, то будете на істинному шляху.﴾

[Сура Ан-Нур (Світло): 54].

Також Всевишній сказав:

﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ۝٦﴾

﴿Воістину, ті, що стали невіруючими з-поміж людей Писання і багатобожників, в результаті опиняться у вогні Пекла, – перебуваючи там вічно. Вони – найгірші творіння!﴾ [Сура Аль-Бейїна (Ясний доказ): 6].

Імам Муслім у своєму «Сахіху» передав, що посланець Аллага, мир йому і благословення Аллага, сказав:

«وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ؛ لَا يَسْمَعُ بِي أَحَدٌ مِنْ هَذِهِ الْأُمَّةِ، يَهُودِيٌّ وَلَا نَصْرَانِيٌّ، ثُمَّ يَمُوتُ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ؛ إِلَّا كَانَ مِنْ أَهْلِ النَّارِ».

«Присягаюся Тим, у Чиїй Руці душа Мухаммада, що будь-яка людина з цієї громади, чи то юдей, чи то християнин, який почує про мене та помре, так і не увірувавши в те, з чим я був посланий, – неодмінно опиниться серед мешканців Вогню!»

Своїми діями та словами Посланець Аллага, мир йому і благословення Аллага, показав недійсність релігії кожного, хто не увійшов в Іслам. Він воював з юдеями та християнами, як і з іншими невіруючими, і брав джиз'ю з тих, хто погоджувався її сплачувати, щоб вони не перешкоджали донесенню заклику до решти

людей, і щоб кожен, хто забажає, міг прийняти іслам, не боячись, що його народ відверне його, зупинить або вб'є.

Аль-Бухарі та Муслім передали від Абу Гурайри, нехай буде задоволений ним Аллаг, що він сказав: «Коли ми були в мечеті, вийшов посланець Аллага, мир йому і благословення Аллага, і сказав:

«انْطَلِقُوا إِلَى يَهُودَ، فَخَرَجْنَا مَعَهُ حَتَّى جِئْنَا بَيْتَ الْمِدْرَاسِ، فَقَامَ النَّبِيُّ ﷺ، فَنَادَاهُمْ فَقَالَ :يَا مَعْشَرَ يَهُودَ، أَسْلِمُوا تَسْلَمُوا، فَقَالُوا: قَدْ بَلَّغْتَ يَا أَبَا الْقَاسِمِ، فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ذَلِكَ أُرِيدُ، أَسْلِمُوا تَسْلَمُوا، فَقَالُوا: قَدْ بَلَّغْتَ يَا أَبَا الْقَاسِمِ، فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ذَلِكَ أُرِيدُ، ثُمَّ قَالَهَا الثَّالِثَةَ...».

«[Пророк, мир йому і благословення Аллага, сказав:] «Ходімо до юдеїв!» — і ми вирушили з ним, аж поки не прийшли до будинку навчання (Бейт аль-Мідрас). Тоді пророк Мухаммад, мир йому і благословення Аллага, підвівся, звернувся до них і сказав: «О громадо юдеїв! Прийміть іслам — і ви врятуєтесь!»

Вони сказали: «Ти вже доніс послання, о Абу аль-Касим!»

Тоді посланець Аллага, мир йому і благословення Аллага, сказав їм: «Саме цього я й хочу. Прийміть іслам — і ви врятуєтесь!» Вони сказали: «Ти вже доніс послання, о Абу аль-Касим!» Тоді посланець Аллага, мир йому і

благословення Аллага, сказав їм: «Саме цього я й хочу», — а потім сказав це і втретє...»

Хадіс.

Мається на увазі, що він, мир йому і благословення Аллага, до релігійних діячів з-поміж юдеїв безпосередньо в їхній навчальний заклад, закликав їх до Ісламу і сказав їм: «Прийміть Іслам, і ви врятуєтесь», і повторив їм це кілька разів.

Так само він відправив листа до Іраклія, закликаючи його до Ісламу і повідомляючи, що якщо він відмовиться, то на ньому буде гріх і тих, хто відмовився від Ісламу через його відмову. Аль-Бухарі та Муслім передали у своїх «Сахіхах», що Ираклій попросив принести лист посланця Аллага, мир йому і благословення Аллага, прочитав його, а там було написано:

«بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، مِنْ مُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ إِلَى هِرَقْلَ عَظِيمِ الرُّومِ، سَلَامٌ عَلَى مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَى، أَمَّا بَعْدُ: فَإِنِّي أَدْعُوكَ بِدِعَايَةِ الْإِسْلَامِ، أَسْلِمْ تَسْلَمْ، وَأَسْلِمْ يُؤْتِكَ اللَّهُ أَجْرَكَ مَرَّتَيْنِ، فَإِنْ تَوَلَّيْتَ، فَإِنَّ عَلَيْكَ إِثْمَ الْأَرِيسِيِّينَ وَ

З іменем Аллага Милостивого, Милуючого! Від Мухаммада, посланця Аллага, до Іраклія, великого правителя Руму (Візантії). Мир тому, хто пішов прямим шляхом! А далі: воістину, я закликаю тебе закликом Ісламу. Прийми Іслам — і ви будете в безпеці, прийміть іслам — і

Аллаг дасть тобі подвійну винагороду. Якщо ж ти відвернешся, то на тебе ляже гріх твоїх підданих, і

﴿يَـٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ تَعَالَوۡاْ إِلَىٰ كَلِمَةٖ سَوَآءِۭ بَيۡنَنَا وَبَيۡنَكُمۡ أَلَّا نَعۡبُدَ إِلَّا ٱللَّهَ وَلَا نُشۡرِكَ بِهِۦ شَيۡـٔٗا وَلَا يَتَّخِذَ بَعۡضُنَا بَعۡضًا أَرۡبَابٗا مِّن دُونِ ٱللَّهِۚ فَإِن تَوَلَّوۡاْ فَقُولُواْ ٱشۡهَدُواْ بِأَنَّا مُسۡلِمُونَ ٦٤﴾

﴿Скажи: «О люди Писання! Давайте прийдемо до єдиного слова між нами і вами, що ми не будемо поклонятися нікому, окрім Аллага, не будемо нікого долучати до Нього як рівню, і не будемо вважати за Господа когось іншого з нас чи з вас, а тільки Аллага!». Якщо ж вони відвернуться, то скажіть: «Засвідчіть же, що ми – мусульмани!»﴾

[Сура Алю-Імран (Сімейство Імрана): 64].

Потім, коли вони відвернулися і відмовилися прийняти Іслам, пророк Мухаммад, мир йому і благословення Аллага, та його сподвижники, нехай буде задоволений ними Аллаг, воювали з ними та наклали на них джизію.

І щоб підтвердити їхню оману та те, що вони перебувають на хибній релігії після того, як вона була скасована релігією Мухаммада, мир йому і благословення Аллага, Аллаг наказав мусульманину щодня, у кожній молитві та в кожному ракааті просити Аллага наставити

його на правильний, істинний та прийнятний шлях, а саме — на Іслам.

І щоб Він віддалив його від шляху тих, хто опинився під гнівом, а це — юдеї та їм подібні, які знають, що перебувають на хибному шляху, але вперто тримаються за нього.

І щоб Він віддалив його від шляху тих, хто заблукав, які поклоняються без знання і стверджують, що вони на прямому шляху, хоча насправді вони на шляху омани — а це християни та подібні до них інші народи, які поклоняються в омані та невігластві.

Усе це для того, аби мусульманин достеменно знав, що кожна релігія, окрім Ісламу, є хибною, і що кожен, хто поклоняється Аллагу не відповідно до Ісламу, є заблудлим. А той, хто не переконаний у цьому, не є мусульманином.

А доказів на цю тему в Корані та Сунні є дуже багато.

Тож автор статті, Абд аль-Фаттах, зобов'язаний поспішити до щирого покаяння та написати статтю, в якій він оголосить про своє каяття, адже хто щиро покається перед Аллагом, того каяття Аллаг прийме, відповідно до слів Всевишнього:

﴿...وَتُوبُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ لَعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ﴾

﴿І зверніться з покаянням до Аллага всі разом, о віруючі, — щоб ви досягли успіху як у цьому світі, так і в житті вічному!﴾

[Сура Ан-Нур (Світло): 31].

В іншому аяті Всевишній говорить:

﴿وَٱلَّذِينَ لَا يَدۡعُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ وَلَا يَقۡتُلُونَ ٱلنَّفۡسَ ٱلَّتِي حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلۡحَقِّ وَلَا يَزۡنُونَۚ وَمَن يَفۡعَلۡ ذَٰلِكَ يَلۡقَ أَثَامٗا ٦٨ يُضَٰعَفۡ لَهُ ٱلۡعَذَابُ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ وَيَخۡلُدۡ فِيهِۦ مُهَانًا ٦٩ إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ عَمَلٗا صَٰلِحٗا فَأُوْلَٰٓئِكَ يُبَدِّلُ ٱللَّهُ سَيِّـَٔاتِهِمۡ حَسَنَٰتٖۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ٧٠﴾

﴿І вони – ті, які не звертаються з благанням (дуа) до іншого божества окрім Аллага, і не вбивають живої душі, яку Аллаг заборонив вбивати, окрім як тільки по праву, і не чинять перелюбу. А хто робить так – той зустріне за це кару у відплату (68)

Помножено буде йому покарання в День Воскресіння, і буде він у ньому вічно приниженим, (69)

окрім тих, хто звернувся до Аллага зі щирим каяттям, і увірував, а потім чинив праведні справи, – тож таким Аллаг замінить їхні погані справи на добрі, адже Аллаг – Пробачаючий тим, хто кається і Милуючий до них! (70) [Сура Аль-Фуркан (Розрізнення): 68-70]. І відповідно

до слів посланця Аллага мир йому і благословення Аллага):

«الإِسْلَامُ يَهْدِمُ مَا كَانَ قَبْلَهُ، وَالتَّوبَةُ تَهْدِمُ مَا كَانَ قَبْلَهَا».

«Іслам спокутує все, що було до нього, і покаяння знищує все, що було до нього перед Аллагом».

І слова його, мир йому і благословення Аллага:

«التَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهُ».

«Той, хто покаявся у гріху, — як той, в кого не має гріха».

Аятів і хадісів із подібним змістом є дуже багато.

І я прошу Аллага, Пресвятого і Всевишнього, щоб Він показав нам істину істиною та обдарував нас слідуванням за нею, і щоб Він показав нам хибне хибним та обдарував нас відстороненням від нього. І нехай Він обдарує нас, і автора Абдуль-Фаттаха, і всіх мусульман щирим каяттям, і нехай захистить нас усіх від спокус, що збивають зі шляху, а також від підкорення пристрастям та шайтану. Воістину, Він — Покровитель цього і Спроможний на все.

Мир і благословення Аллага на нашого пророка Мухаммада, його родину,

сподвижників і тих, хто слідує за ними із добром до Судного дня.

❋❋❋

uk397v4.0 - 15/04/2026

حرمين

رئاسة الشؤون الدينية بالمسجد الحرام والمسجد النبوي

رسالة الحرمين

Message of The Two Holy Mosques

Guidance content for the visitors of the Holy Mosque and the Prophet's Mosque in languages

978-603-517-671-2